

22-04-1994

VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT

1000 BRUSSEL  
Koningsstraat 47  
Tel. 02/500.21.11



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

24.179/II/PN

[REDACTED]

Ter zitting van 17 februari 1994 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht van 30 november 1992 tegen de Minister voor Milieuzorg van het Brussels Gewest omdat hij bij het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie een studie over loodvergiftiging bij kinderen bestelde die enkel in het Frans werd uitgevoerd.

Toen de zaak werd voorgebracht op de adviescommissie volksgezondheid bleek dat de studie enkel in het Frans beschikbaar was en dat er alleen een samenvatting in het Nederlands bestond die dan nog werd voorgesteld onder het Franstalige titelblad, aldus de klager.

x

x

x

Het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie is een dienst waarvan de werkring het ganse land bestrijkt.

Overeenkomstig artikel 39, § 1 van de bij K.B. van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) gedragen de centrale diensten zich, in hun binnendiensten en in hun betrekkingen met de gewestelijke en plaatselijke diensten uit Brussel-Hoofdstad, naar artikel 17, § 1.

Indien de zaak uitsluitend in Brussel-Hoofdstad gelocaliseerd is, wordt de taal gebruikt van de ambtenaar aan wie de zaak wordt opgedragen (artikel 17, § 1, A, 6° dat verwijst naar B, 3°).

Het feit dat de studie enkel in het Frans werd uitgevoerd door het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie is niet in strijd met de S.W.T.

De adviescommissie volksgezondheid valt onder toepassing van artikel 1, § 1, 1° van de S.W.T. (Verslag Saint-Remy - Doc. 331 (61-62) Nr. 27 - Kamer - p. 5 : "De gedecentraliseerde diensten van de Staat omvatten de ministeriële departementen met inbegrip van de ministeriële Kabinetten, de Commissies, de Comités, de gedecentraliseerde uitvoeringsdiensten waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt") (adviezen 18.136 van 8.1.87 en 19.091 van 8.10.87).

De adviescommissie bestaat uit Nederlandstalige en Franstalige deelnemers. Ten einde iedereen toe te laten ten volle aan de besprekingen deel te nemen, moeten alle documenten die in de vergadering gebruikt worden in de taal van de deelnemer voorhanden zijn.

De V.C.T. oordeelt dat het feit dat de studie enkel in het Frans werd uitgevoerd door het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie niet in strijd is met de S.W.T., maar dat alle documenten die in de adviescommissie gebruikt worden, in de twee talen moeten bestaan. Op dit punt is de klacht gegrond.

Dit advies wordt aan de klager gestuurd.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]